

WO/CC/77/2 REV.

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 14 فبراير 2020

## لجنة الويبو للتنسيق

### الدورة السابعة والسبعون (الدورة الاستثنائية السابعة والعشرون)

جنيف، 4 و5 مارس 2020

#### الترشيحات المقترحة لمنصب المدير العام للويبو

مذكرة من رئيس لجنة التنسيق

1. أرسل رئيس لجنة التنسيق، في 30 ديسمبر 2019، التعميم C. N 3926 إلى جميع الدول الأعضاء في الويبو ودعاها فيه إلى اقتراح أحد مواطنيها كمرشح لمنصب المدير العام للويبو.

2. واستلم رئيس لجنة التنسيق الترشيحات المقترحة للأشخاص التالي ذكرهم، والواردة أسماؤهم بالترتيب الأبجدي اللاتيني، وقد بُلغ كل من تلك الترشيحات، عقب استلامه، إلى الدول الأعضاء في الويبو:

البروفيسور أديامبو أديووبو (نيجيريا)

السيد ماركو ماتياس ألمان (كولومبيا)

السيد إيفو غاغليو في بيرستشي (بيرو)

الدكتور إدوارد كوكوا (غانا)

السيد كينيشيرو ناتسومي (اليابان)

الدكتور داماسو باردو (الأرجنتين)

السيد يوري سيلينثال (إستونيا)

السيد دارين تانغ (سنغافورة)  
السيدة سول تيلفليسوفا (كازاخستان)  
السيدة وانغ بينينغ (الصين)

3. وعقب تبليغات استلمت من الحكومات المعنية، سحب الأشخاص التالية أسماؤهم، بالترتيب الأبجدي اللاتيني، ترشيحاتهم لمنصب المدير العام للويو.

البروفيسور أديامبو أديووبو (نيجيريا)  
السيد كينيشيرو ناتسومي (اليابان)  
الدكتور داماسو باردو (الأرجنتين)  
السيد يوري سيلينتال (إستونيا)

4. ويرد في مرفق هذه الوثيقة نص رسالة ترشيح كل من المرشحين المتبقين المذكورين أعلاه، مع السيرة الذاتية لكل منهم.

[يلي ذلك المرفق]



[المستقبل بين أيديكم] [البعثة الدائمة لجمهورية كولومبيا لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف]

DCHONU No. 1818/19

جنيف، 18 نوفمبر 2019

سعادة السفير،

يشرفني أن أحيل إليكم طيه رسالة موقّعة من معالي السيد كارلوس هولمس تروخييو غارسيا، وزير خارجية جمهورية كولومبيا، بتاريخ 15 نوفمبر 2019 ويرد فيها ترشيح السيد ماركو ماتياس أليان إلى منصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام،

[التوقيع]

أدريانا ميندوزا أغوديلو

سفيرة

البعثة الدائمة لجمهورية كولومبيا لدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف

سعادة السيد فرانسوا ريفاسو

رئيس لجنة الويبو للتنسيق

جنيف



جمهورية كولومبيا  
وزارة الخارجية

S-DVAM-19-047457

بوغوتا العاصمة، 15 نوفمبر 2019

سعادة السفير،

يشرفني أن أكتب إليكم بالإشارة إلى كتابكم المؤرخ 30 سبتمبر 2019 والذي أعلنتم فيه فتح باب الترشيح إلى منصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو).

وتولي حكومة جمهورية كولومبيا أهمية كبرى للويبو في ضوء سعينا المستمر إلى بناء مجتمعات قائمة على المعرفة والصناعات الإبداعية تحمي سلعتها وخدماتها بحقوق الملكية الفكرية. وما انفكت كولومبيا تؤكد التزامها بعمل المنظمة ومهمتها المتمثلة في الاضطلاع بدور ريادي في إرساء نظام دولي متوازن وفعال للملكية الفكرية يشجع الابتكار والإبداع لفائدة الجميع. ومن هذا المنطلق، يسرني أن أشرح السيد ماركو ماتياس أليمان لتولي منصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية.

وللسيد أليمان باع طويل في مجال الملكية الفكرية إذ عمل أكثر من 20 عاماً خبيراً ومسؤولاً إدارياً في الويبو على مستويات مختلفة، وهو يشغل حالياً منصب مدير شعبة قانون البراءات - وظيفة بالغة الأهمية بالنسبة إلى الملكية الفكرية - ويؤدي في ذلك المنصب دوراً متميزاً.

وإيماناً منا بأن السيد أليمان يتمتع بالمؤهلات الشخصية والمهنية اللازمة لتولي هذا المنصب المهم للغاية، نقدم هذا الترشيح إلى لجنة التنسيق كي تنظر فيه.

وأغتم هذه الفرصة لأعرب لسعادتك مجدداً عن فائق التقدير والاحترام،

[التوقيع]

كارلوس هولس تروخييو غارسيا  
وزير الخارجية

سعادة السيد فرانسوا ريفاسو

رئيس لجنة التنسيق، المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

جنيف

## ماركو ماتياس أليمان المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)، جنيف



### الملخص

- محام ممارس في كولومبيا (جامعة جافيريانا، 1986 إلى 1991) متخصص في قانون الشركات (دبلوم، 1996) وحاصل على شهادة عليا في البحوث من جامعة ألكالا (إسبانيا، 2006) ودكتوراه في القانون (مع مرتبة الشرف) من الجامعة نفسها.
- 28 سنة من الخبرة في شؤون الملكية الفكرية على المستويين العملي (رئيس مكتب كولومبيا للملكية الصناعية) والسياساتي (عدة مناصب في الويبو منها مدير شعبة قانون البراءات حالياً).
- قائد فعال في تحقيق توافق الآراء بتمتع بمهارات دبلوماسية عالية.

### الخبرة المهنية

- يعمل السيد أليمان في الويبو منذ 20 عاماً (منذ عام 1999)، وشغل أولاً منصب مسؤول رئيسي عن برنامج التعاون من أجل التنمية في أمريكا اللاتينية والكاريبي؛ ثم نائب مدير شعبة السياسات العامة والتنمية؛ ثم نائب مدير شعبة قانون البراءات؛ وهو حالياً مدير شعبة قانون البراءات.
- زميل زائر في معهد ماكس بلانك، ميونخ (1998، الفصل الدراسي الثاني).
- الرئيس السابق لمكتب كولومبيا للملكية الصناعية (1995-1998).
- محام سابق في مجال الملكية الفكرية (1991-1995).
- أستاذ في الملكية الفكرية في جامعة إكستيرنادو (بوغوتا، من 1994 إلى اليوم) وأستاذ زائر في جامعة أليكانتي (إسبانيا) وجامعة سان أندريس (الأرجنتين) وجامعة تورينو (إيطاليا).

## الإنجازات

- شغل السيد أليمان مناصب مختلفة: فقد بدأ مسيرته المهنية محامياً متخصصاً في الملكية الفكرية وفتح مكتباً استشارياً مهماً (إدارة عليا). ثم أصبح مسؤولاً حكومياً في كولومبيا إذ تولى إدارة مكتب متوسط الحجم للملكية الفكرية شهد تحت قيادته تحولاً كبيراً وإطلاق مشروعات جديدة، مثل إنشاء المركز الوطني لتكنولوجيا المعلومات. وفضلاً عن ذلك، تولى السيد أليمان مهمة التفاوض على إرساء الإطار القانوني للملكية الفكرية في دول جماعة الأنديز (القرار 486 الساري حالياً) وشارك في مفاوضات ثنائية (مع شركاء تجاريين رئيسيين).
- ساعد السيد أليمان، بصفته موظفاً في الويبو، بلدان في مناطق مختلفة من العالم، في إعداد قوانينها وسياساتها المتعلقة بالملكية الفكرية، وتولى رئاسة شعبة موضوعية رئيسية في الويبو (شعبة قانون البراءات).
- ساهم السيد أليمان كثيراً في تطور الملكية الفكرية على المستوى المتعدد الأطراف، ولا سيما في تقدم عمل اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية بشأن أوجه المرونة المتصلة بالبراءات. وساهم كذلك في وضع القواعد والمعايير الدولية في إطار اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات، حيث يعمل أميناً منذ عام 2013؛ وفي أعمال الترويج والتنفيذ الخاصة بالمعاهدات المتعددة الأطراف في مجال البراءات، وهي تحديداً اتفاقية باريس ومعاهدة قانون البراءات ومعاهدة بودابست.
- من حيث المشروعات الدولية، يمكن ذكر إنجازين رئيسيين هما تصميم وتنفيذ برنامج دولي لمساعدة المخترعين من محدودي الدخل على التماس الحماية بموجب براءة لاخترعاتهم (برنامج مساعدة المخترعين) وبرنامج دولي لصياغة البراءات يهدف إلى تكوين الكفاءات المحلية في صياغة طلبات البراءات وزيادة عدد البراءات التي يودعها المقيمون.
- نالت مساهمات السيد أليمان الأكاديمية فيما يخص قضايا الملكية الفكرية القبول لدى أكاديمية الويبو ومكاتب الملكية الفكرية والجهاز القضائي (وبخاصة في منطقة الأنديز حيث يُستشهد بانتظام بمقالاته وكتبه في قرارات محكمة العدل لجماعة الأنديز وفي مؤلفات الأكاديميين).

## المنشورات

- كتاب (عن) العلامات التجارية في النظام القانوني لجماعة الأنديز، 1994
- كتاب (عن) قضايا الملكية الفكرية في ظل الإطار القانوني الكولومبي، 1998
- مؤلف مشارك في دراسات تكريماً لماريانو أوزكاتيني أوردانيتا (كاراكاس، 2011)؛ والاتفاقات التجارية الثنائية والملكية الفكرية (هايدلبرغ، 2014)؛ ودراسة عن القضايا المعاصرة للملكية الفكرية (المكسيك، 2015)؛ واتفاقات التكنولوجيا / المعاملات التكنولوجية (جنيف/ زيورخ، 2018، دار (Schulthess Éditions Romandes).

## التكريمات

- تكريم خريجي جامعة جافيريانا لالتزامه بقيم الجامعة، بارانكيلا، 2005
- المعهد المكسيكي للملكية الصناعية، تكريم لبحوثه ودراساته عن قضايا الملكية الفكرية، الدائرة الفدرالية، 2016
- الجمعية الكولومبية للملكية الفكرية (ACPI)، تكريم لمسيرته المهنية ومساهماته في مجال الملكية الفكرية، بوغوتا، 2017
- مكتب كولومبيا للملكية الفكرية (هيئة الإشراف على الصناعة والتجارة)، تكريم لمساهمته في النظام الدولي للملكية الفكرية، ميديلين، 2017
- سفارة كولومبيا في سويسرا، تكريم لدوره في شؤون الجالية، برن، 2018



البعثة الدائمة لجمهورية بيرو  
جنيف

المذكرة رقم 7-1-M-O/102

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية بيرو لدى المنظمات الدولية في جنيف أطيب تحياتها إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)، وتتشرف بأن تحيل طيه رسالة من معالي وزير خارجية بيرو، غوستافو ميزا-كوادرا فيلاسكيز، إلى سعادة السفير فرانسوا ريفاسو، رئيس لجنة الويبو للتنسيق.

وتخص الرسالة ترشيح السيد إيفو غاغليوفي بييرستشي، رئيس مجلس إدارة المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية في بيرو (INDECOPI)، مرشحاً وطنياً لحكومة بيرو إلى منصب المدير العام للويبو.

وتغتتم البعثة الدائمة لجمهورية بيرو لدى المنظمات الدولية في جنيف هذه الفرصة لتعرب مجدداً عن أسمى آيات التقدير والاحترام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية.

[ختم وتوقيع]

جنيف، 30 ديسمبر 2019

إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

جنيف

## مذكرة رد (الإدارة العامة للشؤون المتعددة الأطراف) رقم 7-5-L/1

لها، 27 ديسمبر 2019

سعادة السفير،

بالإشارة إلى التعميم رقم CN 3926-04 الذي أرسلتموه بتاريخ 30 سبتمبر 2019 عن فتح باب الترشيح إلى منصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)، يسرني أن أكتب إليكم اليوم لترشيح السيد إيفو غاغليوفي ببيرسنتشي، الرئيس الحالي لمجلس إدارة المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية في بيرو (INDECOPI)، إلى المنصب المذكور بوصفه مرشح حكومة بيرو.

ويدفعني إلى هذا الترشيح إيماني الراسخ بأن السيد غاغليوفي ببيرسنتشي يتمتع بكل مقومات التدريب والخبرة والكفاءة اللازمة التي تجعله أنسب مرشح للمساهمة في عمل الويبو الرامي إلى تزويد الدول الأعضاء بخدمات تيسر استخدام نظام الملكية الفكرية وتعزز دور المنظمة في تحقيق أهداف التنمية المستدامة بتشجيع الابتكار والقدرة التنافسية والإبداع لفائدة الجميع.

إن السيد غاغليوفي ببيرسنتشي محام لديه أكثر من 20 سنة من الخبرة في القطاعين العام والخاص وقد عمل في مجالات عديدة منها الملكية الفكرية، والمنافسة، وحماية المستهلك، وقانون الإعلانات، والإغراق والإعانات، وقانون الإفلاس، والقانون الإداري العام. وقد حصل على عدة تكريمات منها إدراجه في قائمة أكثر المحامين الخمسة الموصى بهم في بيرو في مجال قانون المنافسة وإجراءات الإفلاس في إطار المنشورين الإنكليزيين Practical Law-Which Lawyer (2006-2008) و Chambers & Partners (2009 و 2010 و 2011).

وأثناء العمل في القطاع العام، شارك السيد غاغليوفي ببيرسنتشي في عدة مشاريع رفيعة المستوى في المحافل الدولية. وقد تميّز بقدرته على القيادة وتحقيق توافق الآراء فضلاً عن إنجازاته في رسم سياسات ولوائح عامة حسّنت إجراءات المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية في بيرو (INDECOPI) باستخدام التكنولوجيا لتيسير الإجراءات على المواطنين في ظل نهج اجتماعي شامل للملكية الفكرية. ويسرني أن أرفق طيه سيرته الذاتية.

وفي الختام، أغتنم هذه الفرصة لأعرب لسعادتك عن أسمى آيات التقدير والاحترام.

[ختم وزارة الخارجية - جمهورية بيرو]

[توقيع]

غوستافو ميزا-كوادرا فيلاسكيز

وزير الشؤون الخارجية

إلى سعادة السيد فرانسوا ريفاسو

رئيس لجنة التنسيق

المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

جنيف

## السيرة الذاتية للسيد إيفو غاغليوني بيرستشي

رئيس مجلس إدارة المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية في بيرو (INDECOPI)



### الملخص

محام من جامعة ليما (1998) أجرى دراسات عليا في مجالات مختلفة منها المنافسة والملكية الفكرية في جامعة سالامانكا في إسبانيا؛ ولديه أكثر من 20 سنة من الخبرة المهنية في القطاعين الخاص والعام، ولا سيما في مجالات الملكية الفكرية، والمنافسة، وحماية المستهلك، وقانون الإعلانات، والإغراق والإعانات، والإفلاس، والقانون الإداري. وعمل محامياً في مكاتب محاماة كبيرة في بيرو. وعيّنته حكومة بيرو في عام 2016 رئيساً لمجلس إدارة الوكالة المسؤولة عن الملكية الفكرية والمنافسة وحماية المستهلك<sup>1</sup>.

وله نشاط أكاديمي واسع كمحاضر في عدة جامعات، ومتحدث في فعاليات محلية ودولية، ومساهم في منشورات قانونية. وقد مثل بلده في أهم المحافل الدولية مثل الويبو والبرنامج الأيبيري الأمريكي للملكية الصناعية والتنمية (IBEPI) ومنتدى التقدم والتنمية في أمريكا الجنوبية (PROSUR) وجمعية الأمريكيين للملكية الصناعية (ASIPI) (الملكية الفكرية) والأونكتاد (المنافسة وحماية المستهلك) ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) (المنافسة وحماية المستهلك) وشبكة المنافسة الدولية (ICN).

واعتزافاً بمهاراته في مجال القيادة وتحقيق توافق الآراء، حصل على جائزة أنصار الملكية الفكرية العالميين 2019 من غرفة التجارة الأمريكية بالولايات المتحدة الأمريكية.

وفيما يلي إنجازاته الرئيسية كرئيس للمعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية: وضع سياسات ولوائح عامة حديثة لتحديث الإجراءات وتبسيطها وتسريعها؛ وتوجيه التحول التكنولوجي والرقمي؛ واعتماد نهج شامل يركز على المستخدم ويوفر منتجات وخدمات مجانية عبر الإنترنت. واهتمامه الرئيسي هو تيسير نفاذ المواطنين إلى الخدمات العامة ولا سيما في مجال الملكية الفكرية.

<sup>1</sup> المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية (INDECOPI).

ومن حيث العلاقة بالويبو، شجّع انضمام بيرو إلى عدة معاهدات وتنفيذها (سنغافورة ومراكش وجنيف وغيرها)؛ واستخدام العديد من منتجاتها (IPAS و CATI Net و Editors' Circle وغيرها)؛ والاشتراك في تنظيم عدة أحداث وطنية ودولية؛ وتحفيز التعاون الدولي في أمريكا اللاتينية مع المشروع الرئيسي للملكية الفكرية التابع لمكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية.

وتتمحور خطة عمله المقترحة حول المحاور العامة التالية:

- دمج خدمات الويبو الرقمية باستخدام الذكاء الاصطناعي وتقنيات سلسلة الكتل؛
- الترويج للملكية الفكرية في أوساط الشركات الصغيرة والمتوسطة والأشخاص الطبيعيين، لإذكاء الوعي بشأن أهمية "الثقافة العالمية للملكية الفكرية" ومزاياها؛
- تعزيز السياسات والاستراتيجيات الدولية لتزويد الدول الأعضاء بسبل تكوين الكفاءات و/أو الدعم في مجال مكافحة القرصنة المادية والرقمية؛
- إنشاء فهرس افتراضي لأفضل الممارسات في مجال الملكية الفكرية تديره الويبو ويجمع أفضل الممارسات في مكاتب الملكية الفكرية في جميع أنحاء العالم، من أجل تحفيز التبادلات الإيجابية وتحسين السياسات والمنتجات؛
- النهوض برؤية أشمل للملكية الفكرية وما يتصل بها من تخصصات مثل المنافسة وحماية المستهلك من أجل تعظيم الفوائد العائدة على الناس.

## البيانات الشخصية

سنة الميلاد:	1974
الجنسية:	بيرو
الحالة الاجتماعية:	متزوج، ابنة واحدة
اللغات:	الإسبانية والإنكليزية

## المؤهلات الأكاديمية

1998:	ليسانس حقوق جامعة ليا
2003:	دورة دراسات عليا في القانون التجاري (قانون المنافسة والعلامات التجارية) جامعة سالامانكا (إسبانيا)
2003:	دورة دراسات عليا عن المؤسسات القانونية في اقتصاد السوق جامعة بيرو للعلوم التطبيقية (UPC) (بيرو)

2005: دورة دراسات عليا عن الدفاع عن المنافسة في قطاعات البنى الأساسية  
الجامعة الأرجنتينية للشركات (UADE) (الأرجنتين)

## الخبرة المهنية

1999 - 2006: مكتب Ferrero Law Firm (حالياً) Ferrero, DU & Uria - Phillipi, Prietocarrizosa, Ferrero, DU & Uria (PPU) شريك

مؤسس ورئيس شؤون المنافسة والملكية الفكرية

2006 - 2016: مكتب Lazo, De Romaña & Gagliuffi (حالياً) Lazo & De Romaña شريك مؤسس

مؤسس ورئيس شؤون المنافسة والملكية الفكرية وحماية المستهلك

2016 - الآن: المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية في بيرو (INDECOPI) رئيس مجلس الإدارة

تتسم الوكالة البيروفية للمنافسة وحماية المستهلك والملكية الفكرية بطبيعة عالمية خاصة نظراً إلى الموضوعات المختلفة التي تدرج في نطاق اختصاصها التي تستدعي اعتماد رؤية شاملة والاستفادة من أوجه التآزر بينها. وتضم الوكالة نحو 1,800 موظف و26 مكتباً حول العالم.

وحُققَت الإنجازات التالية في مجال الملكية الفكرية خلال السنوات الثلاث الأولى من عمل المعهد:

- **العمل التشريعي:** وضع أول سياسة وطنية للملكية الفكرية في بيرو بدعم من الويبو؛ والانضمام إلى معاهدة سنغافورة؛ وتنفيذ معاهدة مراكش من خلال تعديل قانون حق المؤلف في بيرو، وتقديم اقتراح للموافقة على وثيقة جنيف، وكلاهما رهن تصديق الكونغرس البيروفي؛ واستهلال إجراءات الانضمام إلى معاهدات تصنيف نيس ولوكارنو وفيينا واستراسبرغ؛ ووضع واعتماد ثلاثة قوانين (بموجب مراسيم تشريعية من السلطة التنفيذية) عدّلت لوائح بيرو بشأن الملكية الفكرية بغية تحديث وتبسيط وتسريع إجراءات العلامات التجارية والبراءات وحق المؤلف فضلاً عن الاعتراف بالمؤشرات الجغرافية والمنتجات التقليدية المضمونة كشكل من أشكال الملكية الفكرية التي تعترف بها بيرو؛ ووضع قانون يحدّد جرائم تصوير الأفلام وزيادة العقاب عليها، وهو رهن موافقة الكونغرس البيروفي؛ ووضع أول قانون في بيرو لمكافحة القرصنة.
- **إدارة حقوق الملكية الفكرية في عام 2019:** يبيّن السجل التاريخي أن 100% من إجراءات الملكية الفكرية في بيرو تُعالج وتُسوى في غضون المهل القانونية المحددة (العلامات التجارية والبراءات وحق المؤلف)؛ ووجود زيادة بنسبة 10% في إيداعات العلامات التجارية و60% في إيداعات

البراءات؛ وزيادة بنسبة 22% في منح البراءات؛ وتكثيف جهود لجنة مكافحة القرصنة البيولوجية التي تدافع عن الموارد الوراثية والمعارف التقليدية للشعوب التقليدية في بيرو؛ وتكثيف أنشطة مكافحة القرصنة في البيئة الرقمية، مع تسجيل نتائج إيجابية في قضايا نموذجية في بيرو.

- استخدام منتجات الويبو في مجال الملكية الفكرية: تفعيل تنفيذ نظام أتمتة الملكية الصناعية لرقمنة إجراءات الملكية الفكرية في بيرو؛ وإنشاء أول شبكة من مراكز دعم التكنولوجيا والابتكار في بيرو (CATI Net Peru) أنشأت في 18 شهراً فقط 32 مركزاً في 14 منطقة من بيرو؛ وتنفيذ 21 فعالية وطنية وإقليمية بشأن الملكية الفكرية بالتعاون مع الويبو منذ عام 2017؛ والانضمام إلى دائرة المحررين لتعزيز الصناعات الإبداعية في بيرو.

- تحسينات في منتجات الملكية الفكرية للمعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية: تعزيز منصة الخدمات الاستشارية في مجال الملكية الفكرية التي توفر معلومات لأكثر من 50,000 مستخدم سنوياً، وبخاصة الشركات الصغيرة والمتوسطة والأشخاص الطبيعيين؛ وإنشاء جريدة إلكترونية في عام 2017 حلت محل المنشورات المدفوعة لالتامسات تسجيل العلامات التجارية وبراءات الاختراع ونماذج المنفعة والتصاميم الصناعية. وقرت الجريدة في غضون أول سنتين نحو 6 ملايين دولار أمريكي على المستخدمين، مع تقليص المواعيد النهائية لتسجيل العلامات التجارية إلى 38 يوم عمل في المتوسط لتسجيل العلامات التجارية وسنتين في المتوسط لتسجيل البراءات، وهي مهمل تاريخية لبيرو؛ والبرنامج الوطني للعلامات التجارية الجماعية الذي أطلق 4,000 علامة تجارية جماعية جديدة في غضون سنتين فقط مقارنةً بعدد 200 علامة مسجلة قبل ذلك. وعاد البرنامج بالفائدة على جمعيات المنتجين ذوي الدخل المنخفض مع تسجيل علاماتها الجماعية بدون أي تكلفة ومع مسار معالجة سريع في غضون 32 يوم عمل في المتوسط لإصدار الشهادات؛ و"جد علامتك التجارية"، أول باحث مجاني وسهل الاستخدام عن العلامات التجارية المسجلة لمساعدة المستخدمين في اختيار علامة تجارية دون الاستعانة بمشورة قانونية؛ وبرنامج "Patenta" الذي يوفر مشورة مجانية للمخترعين من أجل حماية براءاتهم؛ والمعرض السنوي "Expo Patenta" الذي يعرض الاختراعات للجمهور ويمنح جائزة لأفضلها بالتصويت من الجمهور ولجنة تحكيم متخصصة؛ وبرنامج "مخترعو الغد" الموجه إلى التلاميذ المخترعين من أجل الترويج لثقافة الملكية الفكرية في صفوف الشباب؛ و"سوق البراءات البيروفية" وهي منصة رقمية لتوفير فرص تجارية للمخترعين والمصممين؛ والفهرس الافتراضي للمصنقات غير المحمية بموجب حق المؤلف، وهو أول فهرس من نوعه في بيرو يهدف إلى تنمية قطاع التحرير.

- الخبرة في المجال الإنمائي والمشاركة في الدوائر الدولية: انضمام بيرو إلى المسار العالمي السريع لمعالجة البراءات؛ وإبرام اتفاقات بشأن المسار السريع لمعالجة البراءات مع اليابان وإسبانيا وبلدان حلف المحيط الهادئ (كولومبيا وشيلي والمكسيك) ومع البلدان الأعضاء في منتدى التقدم والتنمية في أمريكا الجنوبية (PROSUR) (الأرجنتين والبرازيل وشيلي وكولومبيا وكوستاريكا وإكوادور وباراغواي وأوروغواي)؛ والمسؤول حالياً عن الرئاسة المؤقتة للمنتدى حتى يوليو 2020؛

والتعاون مع البرنامج الرئيسي الخاص بالملكية الفكرية التابع لمكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية بدعم من الأوبوف والمكتب الجماعي للأصناف النباتية (CPOV)؛ وتوقيع اتفاقات تعاون مع مكاتب الملكية الفكرية في فرنسا وإسبانيا واليابان والبرازيل والجمهورية الدومينيكية وغيرها. والمرشح ناشط، بفضل منصبه في المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية في بيرو (INDECOPI)، في عدة منتديات خاصة وعامة دولية رفيعة المستوى مثل الوبو والبرنامج الأيبيري الأمريكي للملكية الصناعية والتنمية (IBEPI) ومنتدى التقدم والتنمية في أمريكا الجنوبية (PROSUR) وجمعية الأمريكتين للملكية الصناعية (ASIPI) (الملكية الفكرية) والأونكتاد (المنافسة وحماية المستهلك) ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) (المنافسة وحماية المستهلك) وشبكة المنافسة الدولية (ICN) (المنافسة).

وبالمثل أتاحت خبرة المرشح في المعهد الوطني المذكور تحقيق الإنجازات التالية في مجال الإدارة والتسيير المؤسسي: استخدام مذكرة رقمية لتعيينات الموظفين من أجل تحسين التنسيق الداخلي والشفافية الخارجية؛ وأول مشروع للعمل عن بعد في القطاع العام في بيرو؛ وتنفيذ سياسة المساواة بين الجنسين لإزكاء الوعي ورصد التقدم المحرز في هذا المجال؛ وسياسة اتصالات جديدة لتسليط الضوء على المؤسسة في وسائل الإعلام التقليدية وفي شبكات التواصل الاجتماعي بوجه خاص مع استخدام لغة سهلة على القراء.

## الخبرة الأكاديمية

محاضر في قانون الإفلاس بكلية الحقوق في جامعة ليا؛ ودورة قانون حماية المستهلك في كلية الدراسات العليا بجامعة المحيط الهادئ؛ وقانون المنافسة غير المشروعة في كلية الدراسات العليا بجامعة بيرو للعلوم التطبيقية. وبالمثل، ألقى محاضرات عدة عن قانون المنافسة وقانون حماية المستهلك في جامعات مختلفة مثل الجامعة البابوية الكاثوليكية في بيرو، وسان مارتن دي بوريس ومؤخراً في جامعة غرناطة الإسبانية.

متحدث رئيسي ومشارك في عدد كبير من الفعاليات الوطنية والدولية داخل بيرو وخارجها عن موضوعات مختلفة مثل المنافسة، والملكية الفكرية، وحماية المستهلك، والمنافسة غير المشروعة، والإعلانات، والقضاء على الحواجز البيروقراطية، والإفلاس، والقانون الإداري.

مؤلف العديد من المقالات في مجلات قانونية، ومساهم في مؤلفات جماعية في مجموعة متنوعة من الموضوعات مثل المنافسة، والملكية الفكرية، وحماية المستهلك، والمنافسة غير المشروعة، والإعلانات، والقضاء على الحواجز البيروقراطية، والإفلاس، وقانون الشركات.

عضو في المجلس الاستشاري لمجلة *ADVOCATUS* التي ينشرها طلاب كلية الحقوق بجامعة ليا، منذ سبتمبر 2001.

عضو في لجنة الشؤون القانونية لغرفة التجارة الأمريكية في بيرو ورئيسها سابقاً.

## التكريمات

جائزة "أنصار الملكية الفكرية العالميون" 2019 من غرفة التجارة الأمريكية في الولايات المتحدة لتعزيز الدفاع عن حقوق الملكية الفكرية وحمايتها في بيرو.

أفضل محاضر في كلية الدراسات العليا بجامعة المحيط الهادئ في بيرو في عام 2016 بتصويت الطلاب.

الإدراج في قائمة أكثر محامي بيرو الموصى بهم في شؤون المنافسة والإفلاس في المنشورات الإنكليزية "Practical Law - Which Lawyer?" و "Chambers & Partners" و "Legal 500" بين عامي 2006 و 2016 قبل الانضمام إلى المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية في بيرو (INDECOPI).

الإدراج في قائمة أفضل 20 محامياً في بيرو دون سن الأربعين في المجلة الإنكليزية المرموقة "Latin Lawyer" (ديسمبر 2003).

## اقتراح خطة عمل للويبو

يتحور اقتراح خطة عمل المرشح للويبو حول المحاور العامة التالية:

- المضي قدماً في استراتيجية الويبو الرقمية باستخدام التكنولوجيا في خدماتها (وخاصةً استخدام الذكاء الاصطناعي وتقنية سلسلة الكتل).
- الترويج للملكية الفكرية في أوساط الشركات الصغيرة والمتوسطة والأشخاص الطبيعيين، لإذكاء الوعي بأهمية الملكية الفكرية ومزاياها وإحلال "ثقافة عالمية للملكية الفكرية" عن طريق برامج تعليمية للأطفال والمراهقين فضلاً عن إجراءات تحفيزية للوكلاء الاقتصاديين، وبخاصة الوكلاء غير الرسميين، كي يتمكنوا من تسجيل علاماتهم التجارية واحترام حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالأطراف الأخرى.
- تعزيز السياسات والاستراتيجيات الدولية لتزويد الدول الأعضاء بسبل تكوين الكفاءات و/أو الدعم في مجال مكافحة القرصنة المادية والرقمية، مع إشراك أطراف معنية أخرى مثل الجمارك والشرطة والمدعين العامين.
- تشجيع إنشاء فهرس افتراضي لأفضل الممارسات في مجال الملكية الفكرية تديره الويبو ويجمع أفضل الممارسات في مكاتب الملكية الفكرية في جميع أنحاء العالم، من أجل تحفيز التبادلات الإيجابية وتحسين السياسات والمنتجات؛
- تحفيز استخدام نظام الملكية الفكرية في القطاعات الاجتماعية الاقتصادية الوجيهة، ولا سيما عن طريق عناصر الملكية الفكرية التي تنهض بالارتباطية وتضفي قيمة على الأنشطة الاقتصادية، مثل العلامات التجارية الجماعية؛ بالإضافة إلى تشجيع ابتكار الشركات الصغيرة والمتوسطة بوصفها حمة فاعلة يمكنها تحقيق أقصى الفوائد من معاهدة التعاون بشأن البراءات وتفعيلها أكثر.
- النهوض برؤية أشمل للملكية الفكرية وما يتصل بها من تخصصات مثل المنافسة وحماية المستهلك من أجل تعظيم الفوائد العائدة على الناس.

- النهوض بسياسة تواصل مكثفة أكثر في الويبو عن طريق وسائل الإعلام التقليدية مع التركيز على الشبكات الاجتماعية، من أجل تسليط الضوء على أنشطة المنظمة وأهدافها باستخدام لغة سهلة على القراء بغية إشراكهم في النظام العالمي للملكية الفكرية.
-



## البعثة الدائمة لجمهورية غانا جنيف

SC/GE/OR.2

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية غانا لدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف أطيب تحياتها إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)، وتتشرف بأن تحيل طيه رسالة من معالي وزيرة الخارجية والتكامل الإقليمي في غانا، شيرلي أيوركور بوتشوي، موجهة إلى سعادة السفير فرنسوا ريفاسو، رئيس لجنة الويبو للتنسيق.

وتخص الرسالة تركية الدكتور إدوارد كواكوا، وهو مدير رئيسي في إدارة المعارف التقليدية والتحديات العالمية في الويبو، كمرشح وطني لانتخابات منصب المدير العام للويبو.

وتغتتم البعثة الدائمة لجمهورية غانا لدى الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في جنيف هذه الفرصة لتعرب مجدداً عن أسى آيات التقدير والاحترام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية.

[الختم والتوقيع]

جنيف، 15 نوفمبر 2019

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

وزارة الخارجية والتكامل الإقليمي

صندوق بريدي رقم M53، أكرا، غانا



في حالة الرد، يجب الإشارة إلى  
رقم وتاريخ هذه الرسالة

البريد الإلكتروني:

communication@mfa.gov.gh

GA/057/0036

6 نوفمبر 2019

جمهورية غانا

رقم الإصدار: UN/WIPO/2

## ترشيح الدكتور إدوارد كوكوا إلى منصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

- يسرني أن أشير إلى التعميم رقم 3926-04 المؤرخ 30 سبتمبر 2019 والذي أعلنتم فيه فتح باب الترشيح إلى منصب المدير العام للملكية الفكرية (الويبو).
2. ويشرفني أن أحيطكم علماً بأن حكومة غانا ترشح الدكتور إدوارد كوكوا لتولي منصب المدير العام للويبو.
  3. فما انفك الدكتور كوكوا يعمل بتميز كبير في الويبو لثلاثة وعشرين (23) عاماً أو يكاد. فقد انضم إلى المنظمة في عام 1996 وصعد السلم الوظيفي حتى وصل إلى منصب مدير رئيسي في إدارة المعارف التقليدية والتحديات العالمية. وكما تعلمون، كان السيد كوكوا المستشار القانوني للويبو في الفترة الممتدة بين عامي 2004 إلى 2016 بعد أن كان مستشاراً قانونياً بالإنابة، ونائباً للمستشار القانوني، ومساعداً للمستشار القانوني، ورئيساً للشؤون القانونية والدستورية في الويبو.
  4. وللدكتور كوكوا باع طويل في المنظمات المتعددة الأطراف، إذ عمل في الويبو ومنظمة التجارة العالمية ومفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين على مدى السنوات الخمس والعشرين (25) الماضية. وعلى مدى هذه الفترة، تولى مسؤوليات إدارية تدريجياً حتى عمل في فريق الإدارة العليا خلال فترة ولاية المدير العام الحالي والمدير العام السابق للويبو.
  5. ونرفق طيه نسخة من السيرة الذاتية للدكتور كوكوا كما طلبتم في التعميم رقم 3926-04. وباسم حكومة غانا، أدم بشدة هذا الترشيح لدى كل الدول الأعضاء في الويبو.

سعادة السيد فرانسوا ريفاسو

رئيس لجنة الويبو للتنسيق

34 CHEMIN DES COLOMBITTES,

1211 GENEVA 20,

SWITZERLAND

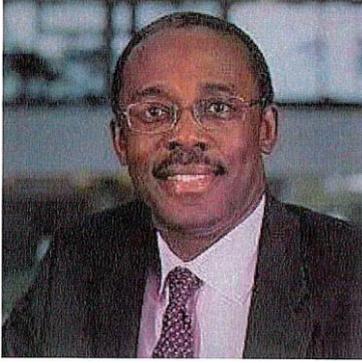
6. وتفضلوا، سعادتكم، بقبول فائق التقدير والاحترام.

[التوقيع]

شيرلي أوركور بوتشوي

الوزيرة

## السيرة الذاتية للدكتور إدوارد كواكا



تاريخ الميلاد: 19 أبريل 1961

الجنسية: غانا

الحالة الاجتماعية: متزوج، أربعة أطفال

### المؤهلات الأكاديمية

- |  |      |
|--|------|
| دكتوراه في العلوم القانونية                                      | 1990 |
| كلية بيل للحقوق، نيو هيفين، كونكتيكت، الولايات المتحدة الأمريكية |      |
| ماجستير في القانون   | 1987 |
| كلية بيل للحقوق، نيو هيفين، كونكتيكت، الولايات المتحدة الأمريكية |      |
| ماجستير في القانون   | 1985 |
| جامعة كوينز، كينغستون، أونتاريو، كندا                            |      |
| ليسانس حقوق مع مرتبة الشرف                                       | 1984 |
| جامعة غانا، ليغون، أكرا، غانا                                    |      |

### الخبرات المهنية

- |  |             |
|--|-------------|
| مدير رئيسي، إدارة المعارف التقليدية والتحديات العالمية، المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)، جنيف، سويسرا.   | 2016 - الآن |
| المكلف بالإشراف على أنشطة وأعمال شعبة المعارف التقليدية وشعبة التحديات العالمية.   |             |
| مستشار قانوني، الويبو  | 2016-2004   |
| المكلف بإسداء المشورة إلى المدير العام في أداء مهام أمين إيداع معاهدات واتفاقيات الويبو؛ وبدور الأمين في الهيئات الرئاسية واجتماعات جمعيات الدول الأعضاء في الويبو؛ وبتقديم المشورة في القضايا المتعلقة بالامتيازات والحصانات وفي تطبيق وتفسير وتعديل اتفاقية الويبو؛ وبالمساعدة في تسوية المسائل القانونية المتعلقة بإعداد نظام موظفي الويبو ولأئحته وتطبيق أحكامها؛ وبتقديم المشورة في مسائل أخرى تخص القانون الدولي والإداري والدستوري. |             |
| نائب المستشار القانوني، والمستشار القانوني بالإناة، الويبو   | 2004-2003   |
| مساعد المستشار القانوني ورئيس الشؤون القانونية والدستورية، الويبو  | 2003-1996   |

- 1996**  
**موظف شؤون قانونية**  
منظمة التجارة العالمية، جنيف، سويسرا.  
المكلف بتقديم سبل المشورة والمساعدة القانونية إلى البلدان النامية في إطار تفاهم منظمة التجارة العالمية المتعلق بالقواعد والإجراءات التي تحكم تسوية المنازعات.
- 1996-1994**  
**مستشار قانوني رئيسي**  
مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين، جنيف، سويسرا.  
المكلف بالتحليل والتعقيب فيما يخص مشروعات التشريعات والسياسات الوطنية المتعلقة باللاجئين والهجرة والجنسية؛ وإسداء المشورة القانونية والدعم والخبرة في مجالات أخرى من القانون الدولي.
- 1994-1993**  
**مستشار في القانون الدولي**  
اللجنة المعنية بالحوكمة العالمية، جنيف، سويسرا.  
المشاركة في تأليف تقرير اللجنة المعنية بالحوكمة العالمية المعنون  
OUR GLOBAL NEIGHBORHOOD (جوارنا العالمي) (مطبوعة جامعة أكسفورد،  
1995)؛ وكتابة ورقات موقف وإسداء المشورة لأعضاء اللجنة الثانية والعشرين (28) في جوانب  
مختلفة من القانون الدولي والعلاقات الدولية. وكان من بين تلك المجالات التنمية الاقتصادية  
ومؤسسات بريتون وودز، والحوكمة الديمقراطية، ومنظومة الأمم المتحدة.
- 1993-1990**  
**محام منتسب**  
O'Melveny & Myers، واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية.  
مكلف بإسداء المشورة للعملاء وتمثيلهم في قضايا التحكيم الدولية الرئيسية؛ وتقديم المشورة إلى الدول  
الحديثة المنشأ بشأن القضايا المتعلقة بخلافة الدول والخلافة في المعاهدات، والديون، والمحفوظات  
الوطنية؛ وإعداد مستندات ومعاملات تفاوضية تخص التمويل المصرفي المضمون وغير المضمون،  
والتمويل الثانوي، وعروض السندات المالية؛ وتقديم المشورة للعملاء بشأن الامتثال لقوانين السندات  
الفيدرالية للولايات المتحدة، والشراكات، وإعادة هيكلة الشركات.
- 1984-1983**  
**باحث قانوني مساعد**  
شركة التأمين الحكومية في غانا، أكرا، غانا  
مكلف بإجراء البحوث وإعداد مذكرات تفاهم تتعلق بجوانب متنوعة من القانون التجاري وقانون  
التأمينات؛ وإعداد وثائق عن مراجعة قوانين التأمين في غانا

## الخبرات الأكاديمية

2009 - الآن	أستاذ قانون زائر معهد الدراسات العليا في الشؤون الدولية والإيمائية، جنيف، سويسرا. تدريس الويبو والقانون الدولي للملكية الفكرية.
2009-2007	أستاذ في قانون الملكية الفكرية (في برنامج ماجستير القانون الدولي والاقتصاد الدولي) معهد التجارة العالمية، برن، سويسرا.
2016-2008	أستاذ مساعد في القانون الدولي للملكية الفكرية جامعة لوزان، لوزان، سويسرا.
2011-2002	
2005 - الآن	أستاذ زائر في القانون الدولي؛ وأستاذ استثنائي في القانون جامعة بريتوريا، بريتوريا، جنوب أفريقيا.
2000	أستاذ مساعد مشارك في القانون الدولي والمنظمات الدولية مدرسة فليتشر للقانون والدبلوماسية، جامعة تافتس، بوسطن، الولايات المتحدة الأمريكية.

## الجوائز

1991	جائزة بول رويتر، اللجنة الدولية للصليب الأحمر، جنيف
1989-1986	منحة دراسات عليا لدى كلية ييل للحقوق
1985	جائزة كلية كوينز للحقوق، جامعة كوينز، كينغستون، كندا

## العضويات

1989	نقابة المحامين في ولاية كونكتيكت
1991	نقابة المحامين في دائرة كولومبيا
2011	معهد القانون الدولي، جنيف

## الأنشطة

- 2019 - الآن عضو، الفريق الاستشاري المعني بالامتيازات والحصانات، الصندوق العالمي، جنيف
- 2004 - الآن نائب الرئيس وعضو، المؤسسة الأفريقية للقانون الدولي
- 2004-2001 عضو، المجلس التنفيذي، الجمعية الأمريكية للقانون الدولي، واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية
- 2017-2015 نائب الرئيس، الجمعية الأمريكية للقانون الدولي، واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية
- 2001 - الآن عضو، المجلس الرئاسي، منظمة المعونة القانونية الأفريقية، أكرا/لاهاي
- 2004 - الآن عضو، مجلس التحرير، مجلة استعراض قانون المنظمات الدولية
- 1995 - الآن عضو، مجلس المحررين، الصحيفة الأفريقية للقانون الدولي والقانون المقارن، لندن، المملكة المتحدة
- 2010-2004 رئيس، مجلس المحررين، الصحيفة الأفريقية للقانون الدولي والقانون المقارن، لندن، المملكة المتحدة
- 2004-1998 عضو، اللجنة المعنية بمساعدة المنظمات الدولية، جمعية القانون الدولي
- 1994 عضو، الوفد الدولي المراقب للانتخابات في جنوب أفريقيا
- 1988-1986 محرر رئيسي، صحيفة بيل للقانون الدولي
- عضو في جمعية التحكيم الأفريقية؛ والمؤسسة الأفريقية للقانون الدولي؛ ونقابة المحامين الأمريكية؛ والجمعية الأمريكية للقانون الدولي؛ والجمعية الأوروبية للقانون الدولي؛ وجمعية القانون الدولي.

## منشورات مختارة

### كتب

THE LAW OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS (Oxford University Press, Forthcoming)

GLOBALIZATION AND INTERNATIONAL ORGANIZATIONS (editor, Ashgate Publishers, August 2011)

AFRICAN PERSPECTIVES ON INTERNATIONAL CRIMINAL JUSTICE (Co-editor)  
(Africa Legal Aid, Accra, Ghana, 2005)

THE INTERNATIONAL LAW OF ARMED CONFLICT: PERSONAL AND MATERIAL  
FIELDS OF APPLICATION (Kluwer, The Netherlands, 1992) (Winner of the *Paul Reuter Prize*, 1991, ICRC, Geneva)

## فصول/مقالات في كتب ومجلات

"Intellectual Property", in THE OXFORD HANDBOOK OF UNITED NATIONS TREATIES 363-374 (Chesterman, Malone & Villalpando, eds., Oxford University Press, 2019)

"International Intellectual Property Law and Africa: Considerations of Human Rights and Development," in A COMMITMENT TO LAW, DEVELOPMENT AND POLICY 607-616 (*Afestschrift* in honor of Nana Dr. SKB Asante. R. Oppong & K. Agyebeng , eds., Wildy, Simmonds & Hill, 2016)

"The Privileges and Immunities of the World Intellectual Property Organization - Practice and Challenges," with Marie-Lea Rois, 10 INTERNATIONAL ORGANIZATIONS LAW REVIEW 373-394 (2013)

"Reflections on 'Development,' 'Developing Countries' and the 'Progressive Development' of International Trade and Intellectual Property Law," in PERSPECTNES ON INTERNATIONAL LAW IN AN ERA OF CHANGE 221-236 (*Afestschrift* in honor of Professor V. Nanda. A. Nanda & A. Mundt, eds., Joe Christensen, 2012)

"Mainstreaming 'Development' in International Organizations", 6 INTERNATIONAL ORGANIZATIONS LAW REVIEW 1-6 (2009)

"Some Comments on Rulemaking at the World Intellectual Property Organization," 12 DUKE JOURNAL OF COMPARATIVE AND INTERNATIONAL LAW 179-195 (2002)

"Institutional Perspectives of International Economic Law," in PERSPECTNES IN INTERNATIONAL ECONOMIC LAW 45-62 (Asif Qureshi, ed., Kluwer, 2002)

"Regulating the International Economy: What Role for the State?" in THE ROLE OF LAW IN INTERNATIONAL POLITICS 227-246 (Michael Byers, ed., Oxford University Press, Oxford, 2000)

"The Response of African Universities to Social Instability and Crises" (Publication by Association of African Universities (AAU) of Paper delivered at 9<sup>th</sup> General Conference of the AAU, Zambia, January 1997)

"The Rule of Law and Global Governance in the Twenty-First Century," 6 PROCEEDINGS OF THE AFRICAN SOCIETY OF INTERNATIONAL & COMPARATIVE LAW 3-15 (1994)

"The European Communities' Single Market: The Challenge of 1992 for Sub-Saharan Africa" (Review Essay), 14 FORDHAM INTERNATIONAL LAW JOURNAL 510-518 (1991)

"Belligerent Reprisals in the Law of Armed Conflict," 27 STANFORD JOURNAL OF INTERNATIONAL LAW 49-81 (1990)

"Emerging International Development Law and Traditional International Law - Congruence or Cleavage?" 17 GEORGIA JOURNAL OF INTERNATIONAL & COMPARATNE LAW 431-455 (1987)

"South Africa's May, 1986 Military Incursions into Neighboring African States," 12 YALE JOURNAL OF INTERNATIONAL LAW 421-443 (1987)

[شعار وزارة الخارجية]  
سنغافورة

الوزير

6 نوفمبر 2019

سعادة السيد فرانسوا ريفاسو  
رئيس لجنة الويبو للتنسيق  
34 Chemin des Colombettes  
CH 1211 Geneva 20  
SWITZERLAND

تحية طيبة وبعد،

أكتب إليكم اليوم لترشيح السيد دارين تانغ رسمياً لمنصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية. وتؤيد حكومة سنغافورة ترشيح السيد تانغ تأييداً تاماً.

والسيد تانغ هو الرئيس التنفيذي لمكتب الملكية الفكرية في سنغافورة. وقد حول المكتب من هيئة تنظيمية إلى وكالة ابتكارية ذات خبرات وشبكات واسعة في مجال الملكية الفكرية تمكن أصحاب الأعمال والمبتكرين من نقل ملكيتهم الفكرية من سنغافورة وعن طريق سنغافورة إلى الأسواق الدولية.

والسيد تانغ قائد محنك ومحاميد قادر على موازنة مصالح كل الأطراف المعنية لتحقيق توافق الآراء. وهو على دراية بأعمال الويبو إذ يشغل منصب رئيس لجنة الويبو الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة منذ سنتين ونصف. وقد أدت خبرته الدولية في المفاوضات التجارية الثنائية والمتعددة الأطراف إلى تنفيذ برامج تعاون إقليمية ودولية عادت بالفائدة على أوساط الملكية الفكرية كلها.

وإذ يدرك السيد تانغ طرائق استخدام الملكية الفكرية لدعم التنمية الاجتماعية الاقتصادية وإذ يتمتع بالقدرة على تحقيق توافق الآراء، فهو يتحلّى بالصفات والكفاءات اللازمة لتعزيز العمل النبيل للويبو وأعضائها. ويتطلع السيد تانغ إلى العمل مع كل الدول الأعضاء لضمان دعم الملكية الفكرية للأهداف الإنمائية لاقتصاداتنا ومجتمعاتنا.

وطبقاً لتعميم الويبو رقم C. N 3926-04 المؤرخ في 30 سبتمبر 2019، نرفق طيه السيرة الذاتية للسيد تانغ. وباسم حكومة سنغافورة، أدم ترشيح السيد تانغ لدى كل الدول الأعضاء في الويبو.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير،

[التوقيع]

الدكتور فيفيان بالاكريشانان

## السيرة الذاتية للسيد دارين تانغ (الرئيس التنفيذي لمكتب الملكية الفكرية في سنغافورة)

سنة الميلاد: 1972  
الجنسية: سنغافورة



### المؤهلات الأكاديمية

برنامج إدارة متقدمة كلية هارفارد للأعمال، الولايات المتحدة الأمريكية	2013
ماجستير في القانون بتقدير مركز القانون بجامعة جورج تاون، الولايات المتحدة الأمريكية زميل، معهد القانون الاقتصادي الدولي	2006
ليسانس حقوق مع مرتبة الشرف جامعة سنغافورة الوطنية	1997

### الخبرات المهنية

2015 – الآن  
الرئيس التنفيذي  
مكتب الملكية الفكرية في سنغافورة (IPOS)  
وزارة القانون، سنغافورة

قيادة التحول الاستراتيجي لمكتب الملكية الفكرية في سنغافورة من سجل وهيئة تنظيمية للملكية الفكرية إلى وكالة ابتكارية تساعد في بناء اقتصاد سنغافورة في المستقبل:

- إطلاق مجموعة من المنتجات غير المسبوقة عالمياً في مجال الملكية الفكرية منها تطبيق على الأجهزة المحمولة لطلبات العلامات التجارية وإطار وطني للمهارات والوظائف في مجال الملكية الفكرية. وإقامة تعاون مع جامعة محلية لكي تكون من الجامعات القليلة في العالم التي توفر برنامجاً جامعياً في إدارة الملكية الفكرية والابتكار، والإشراف على ذلك التعاون.
- إجراء إصلاحات تشريعية في نظام التقاضي المدني في مجال الملكية الفكرية تسهلاً على الشركات الصغيرة والمتوسطة وتعزيزاً للوساطة في قضايا الملكية الفكرية.

- تزويد مكتب الملكية الفكرية في سنغافورة بكفاءات جديدة تغطي استراتيجية الملكية الفكرية وتحليلات البراءات فضلاً عن إطلاق أول تطبيق على الأجهزة المحمولة في العالم لطلبات العلامات التجارية.
  - دعم استفادة الشركات من الملكية الفكرية في تنمية أعمالها التجارية بتقديم تدريب إلى 5000 شخص في عام 2018، والتعاون مع 800 شركة فيما بين عامي 2017 و2018، والتعاون مع القطاع الخاص لتوفير تأمين للشركات في مجال الملكية الفكرية.
  - نتيجة لتلك الجهود، أصبح مكتب الملكية الفكرية في سنغافورة أكثر مكاتب الملكية الفكرية ابتكاراً في آسيا والثاني على المستوى العالمي وفقاً للاستعراض العالمي للعلامات التجارية في عام 2019. وتبوءت سنغافورة أيضاً المرتبة الثانية في العالم في حماية الملكية الفكرية وفقاً للمنتدى الاقتصادي العالمي (2019/2018) وكانت من بين البلدان العشر الأولى وفقاً لتصنيف مؤشر الابتكار العالمي (2015 إلى 2019) التي تصدره المنظمة العالمية للملكية الفكرية.
  - عضو في لجنة اقتصاد المستقبل المكلفة باستعراض الاستراتيجيات الاقتصادية لسنغافورة. والقيام بتحديث الخطة الرئيسية لمجمع الملكية الفكرية في عام 2017 من أجل توسيع نطاق مهام مكتب الملكية الفكرية في سنغافورة ليشمل تسويق الملكية الفكرية. وإبرام اتفاقات مع شركاء إقليميين ودوليين يغطون أكثر من 70 سوقاً.
- نائب الرئيس التنفيذي ومستشار قانوني رئيسي**  
مكتب الملكية الفكرية في سنغافورة  
وزارة القانون، سنغافورة
- الإشراف على مشاريع رئيسية في ظل توسع مهام مكتب الملكية الفكرية في سنغافورة وتطور شبكاته الإقليمية والدولية:
- تعيين سنغافورة بوصفها إدارة البحث الدولي والبحث التمهيدي الدولي التاسعة عشرة إجمالاً والأولى في رابطة أمم جنوب شرق آسيا (الآسيان) في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات التي تديرها الويبو.
  - انضمام سنغافورة إلى معاهدة مراكش وتصديقها عليها.
  - إعداد الخطة الرئيسية الوطنية لمجمع الملكية الفكرية لعام 2013 - وهي خطة عشرية تهدف إلى إرشاد تحول سنغافورة إلى مركز عالمي للملكية الفكرية في آسيا.
  - إعادة تطوير نظام الإيداع في سجل مكتب الملكية الفكرية في سنغافورة وإطلاق منصة IP<sup>2</sup>SG - وهي منصة شبكية متكاملة وموحدة لتسجيل حقوق الملكية الفكرية في سنغافورة.

- إدخال إصلاحات رئيسية في التشريعات والسياسات المتصلة بأنظمة البراءات والعلامات التجارية والتصاميم المسجلة وحق المؤلف في سنغافورة.

المساعدة في توجيه خطة رابطة الآسيان المتصلة بالملكية الفكرية أثناء تولي سنغافورة رئاسة فريق الرابطة العامل المعني بالتعاون في مجال الملكية الفكرية (AWGIPC) وتعزيز منظومة البراءات في الرابطة. وقد غطى الفريق العامل 28 مبادرة و108 نتائج في إطار خطة عمل استعراض الملكية الفكرية في الرابطة، بما في ذلك استضافة سنغافورة بوابة الرابطة للملكية الفكرية - وهي مركز متكامل للملكية الفكرية يربط بين جميع مكاتب الملكية الفكرية في الرابطة في الأمور المتصلة بالملكية الفكرية.

ترؤس المفاوضات المتعلقة بالملكية الفكرية في اتفاقات التجارة الحرة، بما في ذلك اتفاق شراكة منطقة المحيط الهادئ واتفاق الشراكة الاقتصادية الإقليمية الشاملة. وقيادة وإبرام مفاوضات حول فصل الملكية الفكرية من اتفاق التجارة الحرة بين الاتحاد الأوروبي وسنغافورة.

### مستشار حكومي رئيسي

2012 – 2003

شعبة الشؤون الدولية

دائرة النائب العام، سنغافورة

مستشار قانوني رئيسي ومفاوض في العديد من مسائل القانون الدولي ذات الأهمية البالغة لسنغافورة، ومنها اتفاقات التجارة الحرة، واتفاقات الازدواج الضريبي، واتفاقات الاستثمار الدولي، وقانون شؤون البحار، والاتفاقات الإقليمية لرابطة الآسيان، والمسائل المتعلقة بالأمم المتحدة. وعضو في فريق سنغافورة القانوني الذي ترافع في نزاع إقليمي أمام محكمة العدل الدولية.

### استشاري قانوني

2003 – 2001

وزارة التجارة والصناعة، سنغافورة

رئيس المتفاوضين ومستشار قانوني لسنغافورة في اتفاق التجارة الحرة بين الولايات المتحدة وسنغافورة، وهو أول اتفاق من ذلك النوع تبرمه الولايات المتحدة مع دولة آسيوية.

### مستشار حكومي/نائب المدعي العام

2001 – 1997

مناصب مختلفة في دائرة النائب العام في سنغافورة ووزارة الداخلية بسنغافورة.

## المناصب الحالية

رئيس اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة، الويبو

عتبت رئيساً في مايو 2017. وساهمت في تقديم مناقشات الدول الأعضاء حول جدول أعمال اللجنة، بما في ذلك معاهدة حماية هيئات البث، والاستثناءات والتقييدات. ويسرت توصل أعضاء اللجنة إلى توافق في الآراء وتوجيه اللجنة توصية إلى الجمعية العامة للويبو بشأن معاهدة هيئات البث في عامي 2018 و2019.

عضو في مجلس التعاون بين سنغافورة وغواندونغ (SGCC)

إقامة تعاون حكومي دولي في شؤون الملكية الفكرية في مدينة غوانتزو للمعرفة المشتركة بين الصين وسنغافورة.

عضو في اللجنة الفرعية للصناعة، مجلس اقتصاد المستقبل، سنغافورة

عضو في اللجنة الفرعية للخدمات الحديثة، مجلس اقتصاد المستقبل، سنغافورة

عضو في اللجنة الاستراتيجية المعنية بالبحث والابتكار والشركات (RIE SC)، مكتب رئيس الوزراء، سنغافورة

عضو في اللجنة التنفيذية المعنية بالبحث والابتكار والشركات (RIE Exco)، مكتب رئيس الوزراء، سنغافورة

رئيس مشارك، الفريق العامل الوطني المعني بالملكية الفكرية، مكتب رئيس الوزراء، سنغافورة

عضو في المجلس الاستشاري، الهيئة السعودية للملكية الفكرية

عضو في فريق الخبراء المعني بمكتب الملكية الفكرية لمشروع المستقبل، الرابطة الدولية للعلامات التجارية (INTA)

رئيس مجلس الجهاز الدولي لمكتب الملكية الفكرية في سنغافورة

عضو مجلس، مركز EW Barker للقانون والأعمال، الجامعة الوطنية لسنغافورة

مدير مجلس، مركز Fraunhofer بسنغافورة

منسق وفاحص رئيسي، دورة قانون الملكية الفكرية لامتحان نقابة المحامين في سنغافورة تحت إشراف معهد سنغافورة للتعليم القانوني

## التكريمات

2016  
ميدالية الإدارة العامة (الفضية)  
مكتب رئيس الوزراء، سنغافورة

2006  
زميل  
معهد القانون الاقتصادي الدولي، جامعة جورج تاون، الولايات المتحدة الأمريكية

## اللغات

الإنكليزية والصينية



البعثة الدائمة  
لجمهورية كازاخستان  
لدى مكتب الأمم المتحدة  
وسائر المنظمات الدولية الأخرى  
في جنيف

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية كازاخستان لدى مكتب الأمم المتحدة  
وسائر المنظمات الدولية الأخرى في جنيف، أطيب تحياتها إلى المنظمة  
العالمية للملكية الفكرية (الويبو) وتتشرف بأن تحيل إليها رسالة من رئيس  
وزراء جمهورية كازاخستان، معالي السيد أسكار مامين، موجهة إلى  
الرئيس لجنة الويبو للتنسيق، سعادة السفير فرانسوا ريفاسو.

رقم: 30-352

مرفق: كما ورد، في 5 صفحات.

وخوى الرسالة هو ترشيح من حكومة كازاخستان للسيدة سول  
تليفليسوفا، رئيسة المكتب الأوروبي الآسيوي للبراءات، كمرشحة وطنية  
لانتخابات منصب المدير العام للويبو.

وتنتهز البعثة الدائمة هذه المناسبة لتجدد للويبو أسمى آيات التقدير.

جنيف، في 31 أكتوبر 2019

[ختم]

إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

00651



رئيس الوزراء  
جمهورية كازاخستان

نور سلطان

25 أكتوبر 2019

سعادة السفير،

أهدي باسم حكومة جمهورية كازاخستان أسمى آيات التقدير والعرفان للدور القيادي للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) كأعلى هيئة دولية مرجعية في مجال تنمية الملكية الفكرية.

وكما تعلمون، انضمت كازاخستان إلى الويبو في عام 1993 بعد توقيعها الصكوك القانونية اللازمة. ومنذ انضمامها، دأبت على المشاركة النشطة مع أمانة الويبو وشاركت في عديد الاجتماعات لمختلف اللجان الدائمة للويبو.

ورغبةً منها في المساهمة في عمل الويبو المستقبلي، تقترح حكومة كازاخستان ترشيح السيدة سول تليفليسوفا للمشاركة في الانتخابات القادمة لمنصب المدير العام للويبو.

وترأس السيدة سول تليفليسوفا المكتب الأوروبي الآسيوي للبراءات منذ فبراير 2016. وقد حقق المكتب تحت قيادتها نتائج بارزة في مجال تطوير نظام البراءات الأوروبي الآسيوي وتعزيزه.

وتضاف إلى ما سبق، الخبرات القيادية الواسعة التي اكتسبتها السيدة سول تليفليسوفا على مدى سنوات عديدة في أمانة الويبو؛ وطلاقتها في التحدث باللغات الإنكليزية والفرنسية والروسية.

ولذلك، يشرفني أن أزيّج ترشيح السيدة سول تليفليسوفا، نظرا لتجربتها الغنية وخبراتها المهنية الكبيرة في ميدان الملكية الفكرية، التي ستسهّل لها تحقيق الإدارة الفعالة لأنشطة الويبو من منصب المدير العام.

مع فائق الاحترام والتقدير،

أسكار مامين [توقيع]

سعادة السفير السيد فرانسوا ريفاسو  
رئيس لجنة الويبو للتنسيق  
جنيف



## سول تليفليسوفا

رئيسة المكتب الأوروبي الآسيوي للبراءات  
التابع للمنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات (EAPO)

### تاريخ الميلاد:

15 أغسطس 1963.

### مكان الميلاد:

ألماتي، جمهورية كازاخستان الاشتراكية السوفيتية.

### الحالة الاجتماعية:

متزوجة، ولدين.

### اللغات:

الكازاخية والروسية والإنجليزية والفرنسية.

### التعليم والتخصص (المؤهلات) والشهادات الجامعية:

جامعة موسكو الحكومية (1986)، تخصص "القانون الدولي".

جامعة موسكو الحكومية، دراسات عليا (1989-1993)، تخصص "محاماة".

### الدرجات والأنشطة الأكاديمية:

درجة الدكتوراه في القانون. أطروحة عن "التنظيم القانوني للنزاعات الدولية" (1993).

## الخبرات المهنية:

حضرت الأكاديمية الدبلوماسية التابعة لوزارة خارجية الاتحاد الروسي، موسكو (1993-1994)؛

خبيرة أولى، قسم القانون، الإدارة الرئاسية لجمهورية كازاخستان (1995-1996)؛

سكرتيرة ثانية في البعثة الدائمة لجمهورية كازاخستان في جنيف (1996-1997)؛

استشارية في مجال حق المؤلف (القانون الوطني) للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

(من سبتمبر 1997 إلى أبريل 2001)؛

مسؤولة برنامج، شعبة بعض البلدان في أوروبا وآسيا، الويبو (من أبريل 2001 إلى سبتمبر 2013)؛

رئيسة قسم بلدان القوقاز وآسيا الوسطى وشرق أوروبا، إدارة البلدان المتحولة والبلدان المتقدمة، الويبو

(من سبتمبر 2013 إلى فبراير 2016)؛

رئيسة مكتب البراءات الأوروبي الآسيوي التابع للمنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات

(منذ فبراير 2016).



## البعثة الدائمة لجمهورية الصين الشعبية

11 Chemin de Surville, 1213 Petit-Lancy

الهاتف: +41 (0)22 879 56 78 الفاكس: +41 (0)22 793 70 14

البريد الإلكتروني: [chinamission\\_gva@mfa.gov.cn](mailto:chinamission_gva@mfa.gov.cn) الموقع الإلكتروني: [www.china-un.ch](http://www.china-un.ch)

ZMZ/2019062

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية الصين الشعبية لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف وسائر المنظمات الدولية في سويسرا، أطيب تحياتها إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) وتتشرف بأن تحيل إليها رسالة من معالي السيد وانغ يي، مستشار الدولة ووزير الشؤون الخارجية لجمهورية الصين الشعبية، موجهة إلى سعادة السفير فرانسوا ريفاسو، رئيس لجنة الويبو للتنسيق. وفحوى الرسالة هو ترشيح من حكومة جمهورية الصين الشعبية للسيدة وانغ بينينغ، نائبة المدير العام للويبو، كمرشحة لمنصب المدير العام للويبو.

وتنتهز البعثة الدائمة هذه المناسبة لتجدد للويبو أسمى آيات التقدير

14 نوفمبر 2019

[ختم]

إلى المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

بيجين، 12 نوفمبر 2019

إلى سعادة السفير فرانسوا ريفاسو  
رئيس لجنة الويبو للتنسيق  
جنيف

سعادة السفير،

يشرفني، باسم حكومة جمهورية الصين الشعبية، أن أخبركم بقرار الحكومة الصينية تزكية السيدة وانغ بينينغ كمرشحة للانتخابات القادمة لمنصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو). وترد نسخة من سيرتها الذاتية مرفقة طيته.

وللسيدة وانغ بينينغ خبرة واسعة جمعتها على مدى عقود من العمل في مجال الملكية الفكرية. فقد عملت في إدارة الدولة للصناعة والتجارة في الصين في الثمانينات. وعملت، بعد انضمامها للويبو عام 1992، مستشارة رئيسية في مكتب المدير العام، ومديرة لمكتب التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات، ومديرة تنفيذية لخدمات الدعم الإداري وشؤون الجمعية العامة، ومساعدة للمدير العام. وفي عام 2009، عُينت نائبة للمدير العام للإشراف على قطاع العلامات التجارية والتصاميم والمؤشرات الجغرافية. وتمتاز السيدة وانغ بينينغ باع طويل في مجال عملها. وقد أظهرت فهما عميقا للمسائل التنظيمية والإدارية، وقدرة عالية على معالجة الحالات المعقدة، وأبدت كفاءة مهنية وقيادية على حد سواء.

وأنا على قناعة بأن السيدة وانغ بينينغ هي الشخص المناسب لشغل منصب المدير العام. فهي قادرة تمام القدرة على توجيه المنظمة لتواصل مهمتها في تحقيق نظام ملكية فكرية متوازن وفعال، والمساهمة في إنجاز أهداف التنمية المستدامة لعام 2030، وتلبية توقعات جميع الدول الأعضاء في الويبو.

والصين، بصفتها دولة رائدة في الابتكار والملكية الفكرية، لم تأل جهدا في تكوين كفاءاتها في تنمية الملكية الفكرية والخدمات المرتبطة بها، وتطبيقها وحمايتها وإدارتها. والصين ملتزمة أشد الالتزام بتعددية الأطراف والتعاون الدولي في مجال الملكية الفكرية، وكذلك بالعمل مع جميع البلدان الأخرى على دعم عمل الويبو والإدلاء بمساهمة عظيمة في قضية الملكية الفكرية العالمية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

(توقيع) وانغ بي

مستشار الدولة ووزير الشؤون الخارجية

جمهورية الصين الشعبية

السيرة الذاتية للسيدة وانغ بينينغ  
نائبة المدير العام  
المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)



تاريخ الميلاد 28 ديسمبر 1952

الجنسية صينية

التعليم

شهادة الماجستير في القانون الأمريكي وقانون الملكية الصناعية	1986 – 1985
كلية الحقوق في جامعة كاليفورنيا (بيركلي)، كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية	
دبلوم في القانون التجاري الأمريكي	1985 – 1984
كلية الحقوق بجامعة كولومبيا، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية	
شهادة بكالوريوس في اللغة الإنكليزية والاتصالات والنقل	1975 – 1972
جامعة زونغنان، تشانغشا، الصين	

الخبرة المهنية في الويبو

نائبة المدير العام المسؤولة عن قطاع العلامات التجارية والتصاميم	2009 – الآن
مساعدة المدير العام المسؤولة عن خدمات الدعم الإداري وشؤون الجمعية العامة ونظام الويبو الأمني	2009 – 2006
المديرة التنفيذية لخدمات الدعم الإداري والشؤون المشتركة بين الوكالات وشؤون الجمعية العامة	2006 – 2003
مديرة مكتب الشؤون الداخلية والجمعية العامة، مكتب التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات	2003 – 1999
مستشارة رئيسية، مكتب التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات	1999 – 1997
مستشارة، ثم مستشارة رئيسية، مكتب المدير العام	1997 – 1994
مسؤولة رئيسية عن البرامج، مكتب التعاون الإنمائي لآسيا والمحيط الهادئ	1994 – 1992

الخبرة المهنية قبل الالتحاق بالويو

1992 – 1990	مديرة إدارية، الدائرة الصينية للعلامات التجارية، إدارة الدولة للصناعة والتجارة (SAIC)، بيجين، الصين
1990 – 1980	مديرة، ثم مديرة عامة بالنيابة، إدارة تسجيل المؤسسات والشركات الأجنبية، إدارة الدولة للصناعة والتجارة (SAIC)، بيجين، الصين
1980 – 1975	إعارة لإدارة الخدمات الاقتصادية الأجنبية في أفريقيا، زميلة باحثة في وزارة الاتصالات والنقل، بيجين، الصين

[نهاية المرفق والوثيقة]